



Hitler

On. Biblioteca Universitatii Cluj

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VÜCHETICH ENDRE.

BÁNSÁGI
MÁGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

Hitler nagy beszéde a forradalom leveréséről

Hitler beszéde, a történelmi jelentőségű nyilvánkozattal végül elhangzott Németország forradalmi eseményeiről és visszafogott lélekzettel lesték mindenütt a rádióhallgatók, hogyan bontja ki titokzatos félmondatokból a parlament színe előtt a veleszületett az elmúlt két hét történéseit. Szuggesztív és erőteljes volt ez a szónoklat mint mindig, de azért szavai között ez alkalommal már ott révlett némi melankolia. Azt mondják, hogy összetörték az idegeim, mondta a kancellár, hát ez nem igaz — folytatta, — ha van valami, ami törest szenvedett bennem, ugye ez inkább az eddigi történelmi hitem és bizodalmam. Ennek az elkészítésnek a jegyében szövege beszéde különösen akkor, mikor a forradalom kulisszatitkát leleplezte és éreztetni kényszerült azt hogy legbensőbb munkatársai nagyrészt személye ellen is intézték a júliusi támadást. A negatív forradalmat, ahogy ő mondja, amelyet azonban sikerült személye lépésével még idejekorán elfojtani, kivéve esetleg százazrek kiontandó vért. Ez

az eventuais érvelése legnagyobb erőssége, evvel indokolja meg azokat a tömeges és példátlan módszéri kivégzéseket, amelyek méltán döbbsentették meg az egész világot. Ez az eventualitás azonban még mindig nem indokolja meg, hogy miért kellett Klausemertől kezdve oly számos másoknak is gyázatosan elpusztulni, akiket semmi esetre sem érhet az a vád, mint Röhmöt, vagy a többi felforgatókat, akikkel szemben talán fennállhat az azonnali kivégzés jogosultsága mint államrendi védekezés végszüksége. Hitler beszédének ugyanis az a legfőbb hiányossága, hogy az ellen védekezik, amit senki sem támad, ellenben nem ad választ olyan kérdésekre, amelyek beszéde elhangzása után is nyílt kérdések maradnak. Hogy Németországban befelé milyen hatása lesz a beszédnek, azt csak az eljövendő órák fogják megmutatni. Ujjabb bizalom kiinduló forrása-e a parlamenti tájékoztatás, vagy egy tulerőszakba futt rendszernek hatyudala.

ő dobta a köztudatba, hogy Hitler az S. A.-alakulatokat fel akarja oszlatni. Hitler beszédében hazugnak mondta Röhm kapitányt, mert ő soha nem gondolt a hűséges rohamcsapatok feloszlatására. Röhm a második nemzeti szocialista forradalommal Hitler cselekvési szabadságát akarta megbénítani. A kancellár végül elhatározta, hogy tárgyalni fog Röhm kapitánnyal, hogy tőle magától

tudja meg terveit. Junius elsején öt óras megbeszélést folytatott Röhmrel, aki a tárgyalás végén kijelentette, hogy a róla terjesztett hírek részben nem igazak, részben pedig túlzottak. A beszélgetésből Röhm mindenestre megtudta, hogy nem számíthat Hitlerre és ezért már csak egyetlen cél lebegett szeme előtt: Hitlert az utból eltenni.

Göring vasököllel sujtott le a bűnösökre

Igy virradt fel junius 30-ik napja, amikor elhatározta, hogy Röhm kapitányt felmenti állásától. Személyes varázsát dobta a játékba és úgy döntött, hogy a forradalmárok gyűlésén ő is megjelenik. De ezzel már elkésett, mert a forradalmi terv elérkezett kibontakozásához.

Egyben utasításokat adott Göringnek, aki vasököllel sujtott le és így sikerült a forradalmat leverni mielőtt az még teljes egészében kibontakozhatott volna.

Műsör a kommunistákat kellett megsemmisíteni

A birodalmi gyűlés ülését este nyolc órakor Göring, a birodalmi gyűlés elnöke nyitotta meg és utána a tomboló keseredéssel fogadott vezér az ovációk állapultával mélységes csendben mondta el beszédét. Ebből a következőket szöveljük:

szocialista párt olyan hatalmat vett át, amely politikailag és gazdaságilag teljesen bomlásnak indult.

Ebben a bomlásban részes és egyben vétkes volt minden politikai erő, amely megmaradt a lekiúzdott korábbi állapotból.

További beszédében Hitler beszámolt a kommunista aknamunkáról, amely a fiatal Németországot nyugtalanította. Hogy ezeknek mi volt a célja, az mindenki előtt tisztán állott.

Ezért határozta el a nemzeti szocializmus, hogyha kell, száz éven keresztül tartó harc árán, de elpusztítja őket. A nemzeti szocializmus csak a nemzet élenségeit akarja elpusztítani. De ez a munka csak úgy lehet eredményes, ha a nép hallgat a vezetőkre és bizalommal van irántuk.

Képviselek! A német birodalmi gyűlés Zérifiai! A birodalmi kormány megadásából Göring Hermann, a birodalmi gyűlés elnöke összehívta önöket mára, hogy nekem lehetőséget biztosítson a nemzetnek eme leghivatottabb fóruma előtt felvilágosítani a népet azokról az eseményekről, amelyek éppen annyira komoru, mint nyomoruságos emlékezeben lesznek történelmünknek minden lökben.

Amikor múlt év január 30-án Hinenburg vezértábornagy és birodalmi elnök megbízott az újjáalakított német kormány vezetésével, a nemzeti

Röhm célja volt: Hitlert az utból eltenni

A kommunista aknamunka elfojtására irányuló küzdelem ismertetése után Hitler rátért a vérbe fojtott junius 30-iki forradalom előzményeinek részletezésére. Kijelentette, hogy a készülő mozgamról már áprilisban tudomást szerzett. Legtudta, hogy az S. A. számos vezetője megbeszélést tartott, amelyen egy új forradalom szükségessége került felszínre. Ezeket a tárgyalásokat figyelemmel kísérték és ezek végül Göringet is állásfoglalásra készítették.

megbüntetése, akik a nemzeti szocialista párt halálát készítettek elő. Ezek a megtévedt vezetők hónapok óta becsavágyó terveket forgattak és ezért szükséges volt a nehéz küzdelmek megelőzésére a káros mozgalom elfojtása.

Ezt Röhmnek a pártból való kizárásával akarták elérni. Röhm kapitány a nemzet élére akart állni és erre a célra megnyerte magának a politikailag iskolázatlan tömegeket. Tervének végrehajtásában kikölcsonözta Hitler nevét is és

Tudomására jutott, hogy a forradalmárok Berlinben délután négy órára rendelték el a megnyert csapatok riadóját és öt órára már a középületeket is meg akarták szállni.

Münchenben este kilenc órára tervezték a forradalom megindulását. Kiméretlen cselekvésre volt szükség. Mert még mindig jobb volt a száz áruló elpusztulása, semhogy százazreket hagyjon elvérezni. Az árulók előkészületeire jellemző, hogy Hitler nevével céljakra megnyerték a rendőrtiszteket is. Ezek után csak egy ut maradt a számára.

Az utra habozás nélkül rálépett és a Westfáliai munkatábor látogatását felbeszakítva még éjszaka Münchenbe re-

A válságos pillanatban kevés híve állt mellette, de azok minden parancsát tökéletesen végrehajtották. A parancsokat a vastörvény diktálta, mert ő volt felelős az egész német nemzet életéért. A kancellár ezt a kijelentését a birodalmi gyűlés viharos Hoch! kiáltásokkal fogadta.

Nem akartam régi sorsára juttatni Németországot — mondta Hitler — és ezért kiadtam a parancsot a forradalom vezetőinek, akik között első helyen Schleicher tábornok és Röhm kapitány állott, agyonlövésére.

A nemzetet nem lehet büntetlenül feleenyegetni.

Hatvanhárom agyonlövétést ismert el Hitler

Hitler azután a külföldi sajtóhoz intézte a szavait. Az egyik külföldi firkász a forradalom árvái miatt vont engem felelősségre.

Ezeket az árvákat én is sajnálom, de ha árvák nem volnának, most tízezer özvegy síratná a férjét.

Az egyik külföldi állam diplomatája a sajtóban Röhm és Schleicher megbeszéléseit ártatlan szórakozásnak nevezte. En azonban tudom, mit jelentett ez a gyanutlan beszélgetés és a három tárgyaló férfit agyonlövtem.

Hitler azután összesen hatvanhárom S. A. vezető és parancsnok agyonlövétését ismerte el.

Rátért arra is, hogy a külföldi sajtó hazugságoktól hemzsező cikkeiben számoltak be vérengzéséről és a német volt császári család hercegeinek üldözéséről. Pedig csak egy telefonhívásba került volna a lapok berlini tudósítóinak, hogy

a valóságot és a meztelen igazságot megtudják.

Vége az S. A. és S. S. dicséretébe fogott, amelyek a válságos percekben nem inogtak meg. A nemzeti szocializmus pilléreinek nevezte őket, mert a bizalom és hűség válsága közepette erősítően hatottak a csapatok szilárd kitartása mellette és a nemzeti szocializmus mellett.

A rohamosztagoknak, akik háromszor mutatták már meg hűségüket, nagy érdemeik vannak az új Németország megmentésében is. Nem hiszi, hogy Németországot fegyverrel kell még sebében is. Nem hiszi, hogy Németországot fegyverrel kell még sebében is. Nem hiszi, hogy Németországot fegyverrel kell még sebében is. Nem hiszi, hogy Németországot fegyverrel kell még sebében is.

A birodalmi gyűlés hatalmas lelkesedéssel fogadta Hitler beszámolóját és hangosan ünnepelte a Führert. Utána Göring beszélt.

Megnevezte Uica tábornok azt a férfit, aki neki a Skoda-ügyben a husz milliós ajánlatot tette

A Skoda-ügy parlamenti vizsgálóbizottsága tegnap délelőtti ülésén Vaida Mircea mérnök ujlágos kihallgatására került a sor. Vaida mérnök a leghatározottabban visszautasította azokat a rágalmatokat, melyeket az elmúlt napok tárgyalásain kihallgatott tanúk ellene felhoztak. Vallomása során kijelenti, hogy a pecséteket nem törte fel és ezt nem is tehette volna meg, mert

amikor a Skoda-ügy kirobbant, ő már nem volt a kirendeltség szolgálatában.

A parlamenti vizsgálóbizottság tegnap délben komünikét adott ki, amelyben kijelentik, hogy azok a kísérletezések, melyek több közéleti embert akartak bevonnani az ügybe, meghiusultak. Leszögezik, hogy Vaida és Malda-

rescu mérnökök semmiféle kapcsolatban nem voltak a fegyverszállítási ügyvel.

A tegnapi lapok egyöntetűen megállapítják, hogy a sok kihallgatás és a vizsgálóbizottság lelkiismeretes munkája ellenére az ügy még mindig teljesen zavaros. Az Ordine című lap azt írja, hogy Uica tábornok csupán érzelmi okokból nem hozta nyilvánosságra nevét annak az egyéneknek, aki az ismert husz milliós ajánlatot tette.

Az illető ugyanis gyermekkori pajtása és iskolatársa volt a tábornoknak. A lap különben bizik abban, hogy az illető önmaga fogja felfedni kiletét.

A délutáni ülésen, melynek célja az volt, hogy a már feldolgozott anyagot még egyszer felülvizsgálja, Petala

tábornok a következőket mondotta:

— Uica tábornok arra kért, közöljem a bizottsággal azt, hogy levelet intéz a vizsgálóbizottsághoz és abban felfedi annak az illetőnek a nevét, akiről vallo-mása során szó volt és egyben bejelenti azokat az okokat, amelyek hallgatásra készítették.

Beavatottak tudomása szerint a délután folyamán már el is juttatta Uica tábornok ezt a levelet a vizsgálóbizottság elnökéhez Dimitriu tábornokhoz.

Ugy hiszik, hogy a szóbanforgó egyén Seinescu Marin, volt ezredes, utóbb Jorga, majd Argetoianu-párti képviselő. A bizottság minden valószínűség szerint kihallgatásra idézi Seinescu ezredest.

Pénteken és tizenharmadikán a válóperecesek között a törvényszéken, ahol olyan könnyen szünnnek meg a házasságok

Amikor tegnap reggel a törvényszék felé igyekeztem, ismerős szállott fel az egyik megállónál a villamosra és mellém ülve beszélgetésbe kezdünk. A dolog a következőképpen történt. Ő megkérdezte, hogy hova megyek? A sűrű kérdésért igyekeztem — nehogy sűrű beszélgetés legyen belőle — zines válasszal élni, imigyen:

— Kérem, ma péntek van, 13-a és a törvényszéken 13 válóper van kintüze tárgyalásra, én oda igyekszem, mert érdekel ezeken az ominózus tényezőknél véletlen egymás mellé sorakozásából kialakuló törvényszéki tárgyalása.

Szóval innen indul ki az egész és a beszélgetési témák tengerén — mint éppen időszerűen — a válási okok boncolgatásánál kötöttünk ki.

Ő azt állította, hogy a rossz családi életnek rendszerint a nők az okai. De folytatam az ő szavaival:

— Kérem, mi férfiak általában olyanok vagyunk, hogy csak egy szép szót kell hoznunk szólni az asszonynak, egy kedves mosoly és már a kezükben vagyunk, azt tesszük, amit ők akarnak. Meg vagyok győződve — folytatta szavait, — hogy a házasságtörés miatt indított válópereknél a legnagyobb százalékban a nők adtak okot a válásra.

— Száz százalékos biztonsággal éreztem magamban, hogy ez nem így van, de még sem foglaltam egészen határozottan állást e vád ellen. Csak csodálkozással kérdeztem, hogy igazán úgy gondolja? A feleségek, az anyák volnának azok, — legtöbbször — akik a családi boldogság várát bünnel aknázzák alá, amely ha felrobbantja ezt a várat, első sorban őket röpi ki belőle abba a bizonytalanságba, melyben sohasem tudja, hogy hol lesz megállás?...

Most aztán tessék meghallgatni kérem: a tegnapi válópereknek hatvan százalékban a férfi és csak negyven százalékban a nő a hibás. Amilyen nehezen tud létrejönni a házasság, éppen olyan könnyen folynak le ezek a válóperek. A komolyarcu, fekete tógás bírák különterembe szólítják a házastársakat, ahonnan pár percnyi — rendszerint eredménytelen — békítési kísérlet után ismét visszatérnek. Néhány kérdés egyként a házastársakhoz és máris feláll a tárgyalóterem közönsége, mert a bírő kimondja a

válást. Hat hónap, tizenegy hónap, két év, öt év... Ennyi ideig éltek együtt. Tovább nem bírják? Miért? Most fordult ki a téremből egy széles szoknyájú menyecske — falusi. Már ők is! Elégedetlen, felvetett fejével megy ura előtt. Természetesen a folyosón ketten kétféle irányban veszik útjukat. Megállítom a férfit, akinek még mindig ki van pírulva arca a lámpaláztól — amit a bírák szeme előtt kiállott. Fiatal, alig huszonnégy éves, mesterember. Mi volt a baj? — kérdelem. Ugy nézem még fáj a szíve egy kicsit az asszonyért? Talán nem jól viselkedett — kérdelem —? Élénken tiltakozik és azt állítja, hogy igen rendes asszony volt.

Halál vár Ausztriában arra, akinél robbanó anyagot találnak

Bécsi jelentés szerint Dollfus szövetségi kancellár elnöklété alatt több órás minisztertanács volt, amelyen a kancellár üdvözölte a szövetségi kormány új tagjait. A folyó ügyek elintézése után a minisztertanács foglalkozott a politikai erőszakosságok fokozottabb üldözésére szóló törvény végrehajtásával. A törvény szerint a státiális eljárás tartamára legalább 1935 január 1-ig, ha valakinél robbanó anyagot találnak, azt halállal büntetik. Egész sor más bü-

nyes okozta a bajt, hogy egy idő óta nincs munkám és a szegénység miatt nem volt békesség azóta köztünk.

Akkor már odaállt a görnyedhátú öreg perces ember is és leckétetni kezd a fiatal elvált férjhez:

— Hej nem tudjátok ti most, hogy mit csináltok. Majd, ha más ember fogja verni a te gyereket, akkor látod meg, hogy mi fáj belül... Vagy nincs gyerek? Na még szerencse.

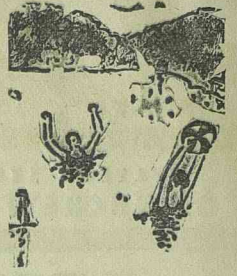
Igy beszélt az öreg és továbbállt, hogy az üzlet után nézzen. Ezek azok a dolgok, amelyekről még nagyon sokat lehetne és kellene beszélni és írni... (G. O.)

Szigoru lesz a nyelvvizsga

amelyet az összes kisebbségi postaalkalmazottak a hónap végén tesznek hat külön bizottság előtt

Beszámoltunk arról, hogy az összes kisebbségi postaalkalmazottaknak újabb nyelvvizsgát kell tenniük. Fővárosi jelentések szerint Parvut Traian, a közlekedési miniszterium államtitkára, kijelentette, hogy az újabb nyelvvizsgát az alkotmány alapján rendelték el. Az államtitkár szerint nem lehet az állam szolgálatában olyan köztisztviselő, aki ne bírja az állam nyelvét. A kisebbségi postaalkalmazottak nyelvvizsgálója július

23-án kezdődik az egész országban. Ezért hat vizsgáztató bizottságot neveztek ki, amelyek közül az egyik városunkban fog működni. A vizsga írásbeli és szóbeli lesz és kizárólag a postai alkalmazottak nyelvtudásának ellenőrzését célozza. A vizsgák az államtitkár kijelentései szerint igen szigorúak lesznek. A vizsgáztató bizottságban helyet kap a katonai hatóságok képviselője is. Julius huszonharmadikán a vizsgára városunkban egy-



Mindenki az Európa utazási iroda fűrdőszelvényeivel nyaral,

mert: az utazás és a fürdőn való tartózkodás gondosan elő van készítve,

mert: kellemetlen meglepetések, túlárazás, borral való megrohánások nem fordulnak elő,

mert: a fűrdőszelvény-fűzet (pauszalkura) sokkal olcsóbb, mint a rendes árak.

Információval, prospektusokkal, stb. díjtalanul szolgál minden Európa utazási iroda.

Timișoara: a Központi Bank- és Váltóüzlet R.-T.-nál, Str. Alba Iulia 9 és a Birdev menetjegyirodában, Str. I. C. Brătianu, valamint a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

begyűlnek a kerületi postaigazgatóság összes kisebbségi alkalmazottai rang és beosztásra való tekintet nélkül. nyelvvizsgán megjelennék a telefontársaság kisebbségi alkalmazottai is, akiknek szintén nyelvvizsgát kell tenni.

Nő a forgalom nő a balesetek szám

Városunkban rohamosan emelked a forgalmi balesetek száma. A várakozás ellenére a forgalom növekedésével arányban naponta történnek a sebb-nagyobb balesetek, amelyek eddig szerencsére nem jártak súlyosabb következménnyel. Forgalmi baleset történt az első kerületi Diaconovici-körutón ahol a 1096 Tms jelzésű gépkocsi, amelyet Hubert Antal soffőr vezetett hátról beharagant Gandler Mór fvaros kocsijába. A soffőr a keskeny uton nem tudta megelőzni a fuvaros kocsiját és ezért mögötte haladt. Az egy pillanatban az autó feke felmondta szolgálatot és a gépkocsi összeütközött a kocsival. A karambol ereje a lovak közé röpítette a fuvarost, aki szerencsére nem sérült meg súlyosan. A rendőrség forgalmi ügyosztálya a szaporodó balesetek miatt átíratot intézte a város vezetőségéhez és forgalmi jezőtáblák felállítását kérte. A balesetek elhárítására különben azzal a gondolat is foglalkoznak, hogy forgalmi autómatakat állítsanak föl a város legforgalmasabb utkereszteződéseinél, ami által a forgalmat megrendszabályozzák ezzel a szerencsétlenségek lehetőségét csökkentik.

Fejlődik Románia állatkivitele. A földművelésügyi miniszterium jelentést adott ki amely szerint Románia állatkivitele erősen fejlődik és különösen az Olaszország felé irányuló állatexport lendült fel. Természetes, hogy a kivitel emelkedés megszilárdította a belföldi árakat is.

Bőröndben szállította

fővárosból a Bánságba két rokonának exhumált csontjait

Bocsa-Montana (Boksánbányáról) különös esetről érkezett jelentés, amely egy feltűnést keltett és valószínűleg nyitult pereskedést von maga után. Arnold, a Titan-Nadrág-fabrikán vasművek tisztviselője, aki a fővárosban lakik, évek előtt két rokonát temette el a fővárosi Belu-temetőben és most holttesteiket Bocsa-Montanara (Boksánbányára) akarta szállíttatni. Hromadka az exhumálás formáságait ismert a fővárosi katolikus egyházközségtől érdeklődött, mire az egészségügyi hatóságokhoz utasították. A fővárosi egészségügyi hivatal minden nehézség nélkül ki is állította az engedélyt a holttestek exhumálására és csontjaiknak Bocsa-Montana (Boksánbányára) való szállítására. Az engedély birtokában a tisztviselő a Belu-temető gondnokságához fordult, amely az egészségügyi hivatal felhatalmazása alapján végre is hajtotta az exhumálást. A sírokból kiemelt csontokat átadták a tisztviselőnek, aki azokat két kis koporsóba helyezte el és a koporsókat azután két nagy bőröndbe csomagolta be. A koporsókat tartalmazó bőröndökkel Hromadka a temetőből az állomásra ment, ott feladta azokat Bocsa-Montanara vasutára, amely nem ismerte a két bőrönd tartalmát, továbbította a koffereket Bocsa-Montanara (Boksánbányára). A csomagoló érkezése után Hromadka megjelent a Boldner Jenő dr. körorvosnál és elmondta, hogy a halottak csontjai mintént érkeztek meg. A körorvos nyomán hivatkozott az erre vonatkozó egészségügyi szabályzatra, amely kimondja, hogy halottak csontjait bőröndben nem lehet szállítani, hanem csak lemozott koporsókban és külön vasuti kocsin, mert könnyen megtörténhetik, hogy a csontok meg az enyétet által el nem pusztított húsdarabok tapadhatnak, amely esetben a csontokat holttestnek kell tekinteni. A körorvos az esetről úgy a vasutak, mint az egészségügyi hivatalnak jelentést tett. A vasut részéről Weiner Ferenc ügyelőt bízták meg a vizsgálattal, aki Hromadkát 43.392 lei bírsággal sújtotta. Hromadka megtagadta a pénz kifizetését, mert — kijelentése szerint — a Belu-temetőben azt mondták neki, hogy évente több halottat szállítanak el a bőröndökben. A vasut ezek után perrel fogja követelését érvényesíteni. Ezzel azonban még nem zárult le a különös szállítás ügye, mert arról a Bocsa-Montanai főszolgabíró is jegyzőkönyvet tett föl és ilyképpen még érdekes következményekre lehet számítani.

Megszűnik a hirhedt eséka. Szovjetország központi végrehajtó bizottsága elhatározta, hogy a hirhedt GPU szervezetet feloszlatja. Helyette népbiztosságot állítanak föl, amely a GPU vezető tisztviselőit átveszi. A jövőben a GPU ítélkezési fóruma megszűnik és nem ítélkezhetik bűnügyekben. A vádlottakat rendes bíróság elé állítják, ha az új népbiztosi hivatal a vizsgálatot befejezte. Hazaárulás, kémkedés és ellenforradalmi bűnügyekben szintén a legfelső bíróság fog ítélkezni. Az új népbiztosság feladatkörébe tartozik még a rendnek és az állambiztonságnak fentartása, a közvagyon megvédelése és a határok őrzése is.

Benes — az optimista

A háboru utáni idők legválságosabb szakasza az idei év első két hónapja volt

A csehszlovák sajtósövetség átnyújtotta Benes csehszlovák külügyminiszternek a kisántant sajtókonferencia tiszteletbeli oklevelét. Ebből az alkalomból Benes beszédet mondott, amelyben leszögezte, hogy optimizmusát sohasem fogja feladni. Az ő optimizmusa azon a körülményen alapszik, hogy mindig vannak békés építő erők, amelyek a veszély pillanatában egyesülnek. Az elmúlt év decembere s ezen év első két hónapja a háboru utáni évek legkritikusabb szakasza volt, — mondotta — de azóta a helyzet javult. Optimizmusát csak növeli az a tény, hogy Oroszország is csatlakozott a konstruktív elemekhez és készen áll arra, hogy a világ békéjének fentartásában

közreműködjék. A legfontosabb politikai feladat most a kelet-európai államok Locarnó-egyezménye, amelyhez Oroszország, Lengyelország, Franciaország és Csehszlovákia is csatlakoznak. A másik feladat a Földközi tengeri egyezmény létrehozása és Franciaország, valamint Németország között a leszerelés kérdésében való megegyezés elősegítése. Ezeknek a terveknek a megvalósítására azonban legalább még egy esztendő szükséges. Benes végül azon reményének adott kifejezést, hogy Németországban a helyzet egy év leforgása alatt annyira megváltozik, hogy a német és francia nép egymás iránti megértése valóssággá lehet.

Tatarescu újjászervezi a kormányt és egyben összel átveszi a liberális párt elnökségét is

Tatarescu miniszterelnök tegnap párisi tanácskozását befejezte. A miniszterelnök és Slavecu pénzügyminiszter csütörtök este még fontos megbeszélést folytattak Martin francia pénzügyminiszterrel, majd a francia közélet több előkelősége kereste fel Tatarescut. A tegnapi párisi lapok reámutatnak Romániának a Balkánon elfoglalt fontos helyzetére és az elismerés hangján szólnak Tatarescunak, akinek látogatása a francia fővárosban a legjobb hatást váltotta ki. Lebrun köztársasági elnök Tatarescu miniszterelnöknek kihallgatása alkalmával a becsületrend nagykeresztjét adományozta.

Bucurestii politikai körökben nagy szenzációt keltett egyes lapoknak az a híre, amely szerint Tatarescu még külföldre történt elutazása előtt elhatározta a kormány újjászervezését. Így állítólag Goga Oktavián ígéretet kapott egy mi-

niszteri tárcára és több más politikus szintén szerephez jut, aki jelenleg a liberális párt keretein kívül áll. Tatarescu a Dimineata szerint még elutazása előtt megállapodott Gogával, aki jelenleg Karlsbadban nyaral, hogy hazaérkezése után Goga miniszteri tárcát kap és belép a Tatarescu-kormányba. Ez a hír annál feltűnőbb, mert — mint a fővárosi lapok írják — a Tatarescu és Goga közötti megegyezés Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke hozzájárulása nélkül történt. Ugyanis az a helyzet, amely eddig a liberális pártban fennállt, hogy nem a kormányelnök egyuttal a párt elnöke is, összel megszűnik. Hírlik, hogy Tatarescu lesz a liberális párt elnöke és ezzel végleges szakítás következik be Bratianu Dinuval. Nincsen kizárva, hogy utóbbi híveivel a georgistákhoz csatlakozik. A Dimineata ezen híre politikai körökben nagy feltűnést keltett.

Inculet belügyminiszter jelentése

Az erdélyi szász nemzeti szocialisták annyira kihívóan viselkedtek, hogy még az ügyészséggel is összetűztek

Most került nyilvánosságra Inculet belügyminiszternek az a jelentése, amelynek alapján a minisztertanács kimondta a romániai nemzeti szocialista szervezetek feloszlatását. A jelentés azzal kezdődik, hogy a romániai németiség kebelében még 1932-ben erős szélső jobboldali politikai irányzat kapott

lábára és ennek a következménye volt az, hogy Fabricius Fritz, a romániai német nemzeti szocialisták vezetője, a mediasi (medgyesi) nagy-gyűlésen zászlót bontott. Az elmúlt év júniusában azután megjelent a szervezetek önszegélyző szerveinek szabályzati utasítása, amely szerint a mozgalommal szemben

álló papokat és tanítókat el kell távolítani és helyüket a mozgalomra nézve megbízható emberekkel kell betölteni. A mozgalom megkívánta, hogy tagjai, akik más testületekben helyet foglalnak, szabotálni kötelesek, mert ha a hivatalos rend megbízhatóknak jelentik ki őket, akkor a nemzeti szocialista mozgalom vezetői megbízhatatlannak tekintették őket. A mozgalom legerősebb pillére a munkaosztagok voltak, amelyeknek beosztása azonos a német rohamcsapatokéval. Ezek a munkaosztagok önálló testületek voltak és a vezér akaratának végrehajtását szolgálták.

A miniszteri előterjesztés leszögezi, hogy a német nemzeti szocialisták egyenruhaviselésével kapcsolatban több összetűzés volt a hatóságok és a rohamosztagok között. A szász nemzeti szocialisták annyira kihívóan viselkedtek, hogy még az ügyészséggel is összetűztek. Később a mozgalom vezetői maguk is belátták, hogy mozgalmuk nem egyeztethető össze az ország törvényeivel és azért önmaguk mondták ki feloszlásukat, ami azonban nem következett be. Ezért a belügyminiszter a többségi román és a kisebbségi német nép közötti jóviszony megőrzése végett, valamint azért, hogy az ország alkotmányával össze nem egyeztethető mozgalomok véget vehessenek, a nemzeti szocialista szervezetek feloszlatását ajánlotta. Ezek voltak a romániai náci szervezkedés feloszlatásának okai.

Dinamitmerénylet

egy erdész ellen

Az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek Bocsa-montanai (boksánbányai) jelentés szerint dinamitmerényletet követtek el Feigl Károly erdésznek, az Eperes-erdőkerületben levő háza ellen. A merénylet éjszaka nagyobb mennyiségű robbanószert helyeztek el a ház nyitott ablaka alatt és a veszélyes anyagot azután felrobbantották. Az erdész és családja azonban egy másik szobában aludtak és így bajuk nem történt. A feltűnést keltő merénylet ügyében a csendőrség megindította a vizsgálatot és ennek során felmerült az a gyanu, hogy a robbanóanyagot fatolvajok helyezték el a ház falánál. Feigl erdész ugyanis számos fatolvajt tetten ért és súlyos büntetéssel sújtotta őket, amiért azok így akartak az erdészen bosszút állni. A merénylet híre az egész környéken nagy felháborodást keltett.

Gyilkos merényletről érkezik jelentés a Severin (Szörény) megyei Petrosa községből is, amelynek áldozata, Schöberle Emil gazda, a lugoji kórházban küzd a haláláért. Schöberle Emil a község határában levő földjén dolgozott, amikor a háta mögött hirdelen lövedék dördült és a golyó a gazda felső combján ejtett veszélyes sérülést. Az orvítamadót eddig még nem sikerült elfogni.

MINDEN NÉMET FÉRFI EGY ESZTENDŐT MUNKATÁBORBAN TÖLT. Németországban rövidesen bevezetik az általános kötelező munkaszolgálatot a jelenlegi önkéntes munkaszolgálat helyett. Hierl ezredes ismertette a kormánynak erre vonatkozó tervét és hangoztatta, hogy minden előkészület megtörtént az általános kötelező munkaszolgálat bevezetésére. Eszerint minden harminc évet be nem töltött férfi egy esztendőt a munkatáborban köteles eltölteni. Egy-egy évi létszám háromszázezer emberből áll, az önkéntes munkaszolgálat 240.000 emberével szemben.



Lipcsei őszi mintavásár 1934

Megnyitás augusztus 26

33 1/3 % utazási kedvezmény

a német birodalmi vasútvonalakon!

Minden felvilágosítást megad a

LEIPZIGER MESSEAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)

vagy annak tb. képviselője Angerbauer Jenő, Timișoara I., Str. Gen. Praporgescu 3. Telefon 70

HIREK

86 éves

Kiss Lajos tanár

A régi békevilág kedves pedagógusa, Kiss Lajos nyugalmazott állami főgimnáziumi tanár, ma ünnepli meg csöndes visszavonultságban, születésének nyolcvanhadodik évfordulóját. A kiváló tanárúri 1848-ban a bánsági Kistószegen született, ahonnan Szegedre került a piaristák híres gimnáziumába. A tudományzomjas fiatal Kiss Lajos azután, mint állami ösztöndíjas a budapesti, bécsi és göttingai egyetemeken folytatta tanulmányait, amelyek befejeztével egy ideig nevelősködött. 1878-ban a lugoji állami főgimnáziumhoz nyert beosztást, ahol mint fiatal tanár megkezdte pedagógiai működését. A katedráról Kiss Lajos hamarosan a boszniai front lövészárkaiba került, ahonnan szenvedés és megpróbáltatások után, volt igazgatójának előterjesztésére, mint nélkülözhetetlen tanerőt hazabocsátották. Az akkori tanári testület tagjai ebben az időben fiatal, életerős emberek voltak, akik közül ma már csak Kiss Lajos és Magyar Pál püspöki helynök él. Tanárkodási ideje alatt Kiss Lajos intenzív társadalmi életet is élt és évek hosszú során át, mint megyei törvényhatósági bizottsági tag szerepelt. A Krassószörényi Lapok létesítése és a Magyar Dalárda is az ő kezdeményezésére született meg. 1881-ben elvette elhalt első felesége hugát és ebből a második házasságból tíz gyermeke született, akik közül ma már csak öt maradt meg életben. A mai napon ezek a jubiláló édesapát meleg gyermeki szeretettel üdvözlölik. Az ősz tanár tanítványai közül sokan szép társadalmi állást töltenek be. Tanítványai közül került ki Bredeanu Caius bécsi követ, Jakabffy Elemér dr., a Magyar Párt országos alelnöke, Kráuter Ferenc dr. bánsági sváb képviselő, Grofsorean Cornel dr. volt főpolgármester, Georgevici Lucian dr., Gredinariu Emil városi kulturatanácsnok, Trandafir Virgil, Neumann Gyula dr. hírneves orvos, aki Titulescu miniszter fülbaját operálta, Baneu Szvetozár, doberdói Bánlaky (Breit) József tábornagy, Bordan Szilviusz csendőrtábornok, Schreiner János tüzértábornok, Labone György és Milea György bírák. A lelkiismeretes tanár 1905ben hallási fogyatkozása miatt kénytelen volt nyugalmazását kérni és a közoktatásügyi miniszter ez alkalommal köszönetét fejezte ki áldásos tevékenységéért a kultúra terén. A könyvtől még ekkor sem tudott megválni és a helybeli városi könyvtárban mint tisztviselő buvárkodott a nagy könyvtárát. Azóta látási szerve is teljesen megrongálódott és a testi fogyatékoság a kötelességtudó professzort sok kellemes szórakozástól fosztotta meg. A mai napon, születésének nyolcvanhadodik napján volt tanítványai bizonyára nagy szeretettel keresik fel a régi tanárt.

TAKTOS LESZ A MELEG. A meteorológiai intézet jelentése szerint változó felhőzet mellett sok helyen futó záporos, esetleg zivatarok várhatók, a hőmérséklet nagyjából változása nélkül. Városunkban tegnap forró nyári nap volt és a hőmérő délből 30 fokot mutatott. Estére a levegő kissé lehűlt.

— **Franasovici miniszter szabadságon.** Franasovici közlekedésügyi miniszter hétfőn szabadságra megy. Távollétében Incullet belügyminiszter helyettesíti a közlekedésügyi minisztert.

Anglia nem nyújt bátorítást az európai államok közötti új egyezmények számára

A londoni Times római tudósítója megállapítja, hogy olasz körökben egyre erősödik az a felfogás, amely szerint Barthou londoni megbeszélései nyomán kifejezésre juttatott terv nem volt méltányos valamennyi állam iránt. Igaza van Németországoknak, mondja a levelező, ha nem engedi magát egy ellene irányuló tervbe belekényszeríteni.

A Daily Telegraph szerint a Földközi tengeri egyezmény megvalósításánál az angol illetékes körök kikapcsoltnak tekintik magukat a gyakorlati megvalósításból, mert sem Anglia, sem Olaszország nem hajlandó ezt az egyezményt aláírni. Olasz politikai körök igen örülnek annak, hogy Anglia nem vesz részt a keleti Locarno francia tervének megvalósításában. Mussolini nem akar a Földközi tengeri megbeszélésekben megjelenni s elvben nem járul hozzá az egyezményhez. Nem haj-

landó beleegyezni abba sem, hogy az olasz haderő kérdését belevonják a megbeszélésekbe.

Simon angol külügyminiszter az alsóház tegnapi ülésén nagy beszédet mondott. A külügyminiszter exponéja mindenekelőtt hangsúlyozta, hogy Anglia nem nyújthat semmiféle bátorítást vagy erkölcsi támogatást az európai államok közötti új egyezmények számára, ha azok szelektív jellegűek olyan értelemben, hogy bizonyos külön csoportokat képezzenek. Anglia örömmel üdvözlölné Oroszországot a Népszövetségben. Ha orosz-francia szövetségi egyezmény jönne létre, amely kiterjedne Németországra is, akkor az angol kormány nézete szerint megfontolandó, hogy egy ilyen egyezmény előmozdítaná-e Németország és szomszédai biztonságát. Egy ilyen egyezmény lehetővé tenné Németország jogegyenlősége elvé-

nek alkalmazását, az összes nemzetekre kiterjedő biztonsági rendszer keretében. Azonban Németországnak okvetlenül az új csoport tagjának kell lennie. Örömmel jelenti a külügyminiszter, hogy Barthou francia külügyminiszterrel folytatott megbeszélései eredményéből a francia kormány magáévá tette az angol kormány e felfogását és felhatalmazta Londont arra, hogy ez a felfogást közölje Berlinnek is, aminek történet. Mindenesetre hangsúlyozni kell, hogy Anglia nem vállal semmiféle új kötelezettséget. Végül Simon örömmel jelentette, hogy tegnap üzenetet kapott Mussolinótól, amely szerint Olaszország Angliával hasonló álláspontra helyezkedik annak kikötésével, hogy a keleti kölcsönös biztonsági egyezmény Olaszország számára új kötelezettségeket nem jelent.

— **Károly király meglátogatja Sándor jugszláv királyt.** Belgrádból jelentik, hogy Sándor jugszláv király tegnap Bled nyári üdülőhelyre utazott. Ugyanoda érkezik július 18-án sógora látogatására Károly király is.

— **Gömbös Gyula finn kitüntetésé.** A budapesti finn követ tegnap megjelent Gömbös Gyula miniszterelnöknél és átadta a finn köztársaság egyik legnagyobb kitüntetését, a fehér rózsát.

— **A Misszó Szervezet mulatsága a Scudier-parkban.** A negyedik kerületi Katolikus Misszió Szervezet július 22-én, vasárnap délután öt órai kezdettel hangulatos kerti mulatságot rendez a Scudier-parkban. A délután folyamán tetszés szerint virsli, sör, vagy pedig fagyalutot fognak felszolgálni a közönségnek. A Misszió Szervezet kerti rendezésére később még visszatérünk, amikor a részleteket is közölni fogjuk.

MOTORKEREKEK
Felszerelési tárgyak
Alkatrészek
Lánc — Gummi
javítások



ELECTRON
Telefon 22-29

— **Amerika támogatja a német kormányt.** Washingtonból jelentik, hogy az ottani német követ az Egyesült Államok külügyi hivatalától magyarázatot kért Johnson tábornok-ujjéépítési diktátornak tegnap tartott beszédért, amelyben a legerősebben támadta a német kormányt a június 30-iki események miatt. A követ felvilágosítást kért Hull külügyi államtitkártól Johnson tábornok hivatali állása és beszédének szövege tekintetében. Johnson kijelentette, hogy beszédét nem hivatalos minőségben tartotta, de ez mit sem von le annak jelentőségéből.

ELITÉLTÉK A FŐVÁROSI KÉPVISELŐ GYILKOSAIT. Izzalmaktól feszült atmoszférájú légkörben folyt le tegnap délután az ilfovi törvényszék ítélethirdetése Popovici Eusebiu bucarestii képviselő meggyilkolásának ügyében. A bíróság Dinescu vádlottat tizenkét évi, Rascanu tiz évi és Grigoriu három esztendei börtönre ítélte. A védelem felelősséget jelentett be a táblához. Az ügyész tudomásul vette az ítéletet.

— **Lemondott államtitkár.** Roman Valér dr. igazságügyminiszteriumi államtitkár tegnap délből lemondott állásáról, melyet a jelenlegi kormány uralomra jutása óta tölt be. Lemondásának okai egyelőre ismeretlenek.

— **Kifizetik a felemelt Resita-nyugdíjakat.** Megírtuk, hogy a Resita-művek nyugdíjainak illetményeik huszonöt százalékos csökkentése miatt a helybeli munkabírósnag pert folytattak le, amelynek eredménye az volt, hogy a bíróság a nyugdíjaknak csupán tiz, illetve hétésfél százalékos csökkentését ismerte el és ezért kötelezte a Resita-műveket a jogtalanul levont illetmények kifizetésére. Értesüléseink szerint a Resita-művek vezérigazgatósága belenyugodott az ítéletbe és így az UDR-nyugdíjasok rövidesen az elmúlt év októberéig visszamenőleg megkapják megítélt járandóságukat, ami nagy megelégedést keltett.

— **Az országos ügyvédkongresszus.** Az országos ügyvédkongresszust ez évben Oradea (Nagyváradon) tartják meg, szeptember első napjaiban. A kongresszus idejére az államvasutakon ötven százalékos utazási kedvezményt biztosítanak az ügyvédeknek.

— **Tizenöt éves csodauszónó.** Rotterdamból jelentik, hogy Van Ouden tizenöt éves hollandi uszójaknő a világrekordot a négyszáz méteres gyorsúszásánál öt perc és tizenhat másodperccel javította. Ez tizenkét másodperccel jobb, mint az amerikai Madison eddigi világrekordja.

— **Rendelkezési állományba helyezett orvosok.** A közegészségügyi miniszter Secosan Ioan dr., a helybeli kórház segédorvosát, akinek letelt a négy évi szolgálati ideje anélkül, hogy az további két évre meghosszabbította volna, rendelkezési állományba helyezte. Hasonló sors érte Ciofle Elena drt, a Fehér Kereszt kórház orvosnőjét is, akinek helyére Galetaru dr. sannicolaulmarei (nagyszentmiklósi) orvost neveztek ki. A másik orvosi állást nem töltötték be.

— **Néptörvényszék ítélik meg Németországban.** Berlini jelentés szerint a német birodalomban új törvényeket állítanak fel, amelyek néptörvényszék a neve. Ennek tagjait a kancellár tegnap nevezte ki. A néptörvényszék tagjai ma tartják első tanácskozásukat a volt porosz tartománygyűlés palotájában. A néptörvényszék tagjait Gurtler birodalmi igazságügyminiszter esketti fel és ennek tagjai hazaárulási, valamint politikai ügyekben ítélik meg.

— **Az ipartestület kéri a háromszázezer leit.** A helybeli ipartestület küldöttsége, amelynek Kovács István, Gutu Simon és Szappanos Gyula alelnökök, Vetrány Viktor dr. ügyész és Gajó András titkár voltak a tagjai, tegnap megjelent Coman Agoston főpolgármesterénél, akitől a város által visszatartott, de a revíziós bizottság által az ipartestületnek megítélt háromszázezer leit tagsági díj kiutalását kérték. Gutu Simon átnyújtotta a főpolgármesternek a revíziós bizottságnak erre vonatkozó döntését is. Coman Agoston főpolgármester kijelentette, hogy az ügyre vonatkozólag a városi ügyész hivatalától még nem kapott jelentést és ezért hétfő délutánra ígérte választát.

— **Három millió frank a keleti francia határok megerősítésére.** A párisi Notre Temps című ellenzéki lap annak a felfogásnak ad kifejezést, hogy a francia kamara három millió frank kölcsönt katonai póthitelek fedezésére bocsátott ki. Ez az összeg feltűnően egyezik a keleti határok megerősítésére szükséges katonai beruházásokkal.

Filléres gyors Bécs—Budapest

indul augusztus 10-én, érkezik augusztus 19-én

Kényelmes utazás

Kollektív utlevél!

Számozott ülőhelyek

Ihász-Fekete színtársulat megérkezett a nyári szezonra

Három autóbusz robotott végig a város utcáin, a közönség mosolyogva, örömmel üdvözölte az autók utasait, akik hamar felismerték kedves színészét az Ihász-Fekete társulat tagjaként. A városház sarkán kis csoport állt, elfigyelt a színes látványra, megcsodáltak a színészeket, tapsolni kezdtek az utcán. Az első nyílt színi tapost már learatta az Ihász-Fekete társulat.

Mit akiknek már rendben van a dolga, az autóbuszok a színház színészeihez hajtottak, a színészek kiszálltak. Fekete egyenesen az irodába színtársulatát felment a színpadra, hogy a közönséggel megbeszélje a ma, szombati előadás külsőségeit — de intézkedésre került a sor, mert hamar tudták, hogy az igazgatókkal, hogy egyelőre játszhatnak a színházban.

Három tagú társulat érkezett Timisoara-ra, de egyelőre nincs helyük, hogy játszhassanak.

SINGER FERENC ÖNGYILKOSKISÉRLETE. Az önkéntes menesztést nyert házasság felvilágosítására Singer Ferenc, ismert kereskedelmi ügynök a Royal-szálló szobájában tegnap délután öngyilkossági szándékból mindkét kezével agta az ereket. A negyvenöt éves férfi ismert férfit, aki valamikor gazdag nagykereskedő volt, végzettséget szerzett a mezőgazdasági oktatás területén. Az életunt ember sebeit a színház kötözték be, de a szállodából nem szállították el. Érdeklődünk a színház orvosánál, ahol azonban az öngyilkossági kísérletről mit sem tudtak. A további részleteket a mentők sem adták meg. A vérvesztéssel szemben Singer állapota milyen súlyos természetű, azt nem sikerült megállapítani. A szerencsétlen ember a szállodában levő Horgony-palotában a feleségével és valószínűleg már ott napolgat.

Nagy multság a Bründliben. A Bocsa-nai (boksánbányai) Bründli kiállítóhelyen a különböző szórakozásokon holnap, vasárnap az UDR jazz-bandje versenyez. A kitűnő jazz-band délután este szórakoztatja a közönséget és különösen a tánckedvelő ifjúság körében örvend népszerűségnek.

A világ legkisebb államának diktátora. Barcelonából jelentik, hogy Oraneni angol nyelvű mestere és tornátornaja a Dora fejedelmének kiállította királyát I. Oris néven. Az élelmes mestere ezzel magához ragadta a világ legkisebb államának uralmát és hatalmát.

Elitelt tolvaj bádóslegény. Az elitelt év december havában Gál József három éves fratéli (ujkisdai) bádóslegény sorozatos betöréseket követett el otthonában. A bádóslegény behatolt a házba, ahol József, Fuchs Rezső mérnök és a család Ferenc helyi lakosokhoz, ahol határozathozás le értékű házi szerszámokat lopott el. A bíróság tegnap Gál József hat hónapi fogságra ítélte.

MESEN ELŐ
A DÉLI HIRLAPRA

hol játszanak.

A nyári színház tündérekertje a sörgyár udvarán még nincs készen. Fekete-Ihász szabadtéri előadások céljaira akarja a sörgyár nyári színházát átépíttetni, ahol 2000 ülőhely, de legalább 5000 férőhely várja majd Timisoara közönségét, hogy a Cluj (kolozsvári), Oradea (várad) felejtethetetlen esték után itt is pompás előadásokat tartson Erdély egyetlen operett együttese.

Mint értesülünk, ma, szombaton délelőtt Fekete Mihály felkeresi a főpolgármestert és ha mégis megkezdhetik a városi színházban a rövid tiznapos szezont, — amíg a nyári helyiség készen lesz — akkor ma, szombaton este a Sárga liliom operett kerülne színre.

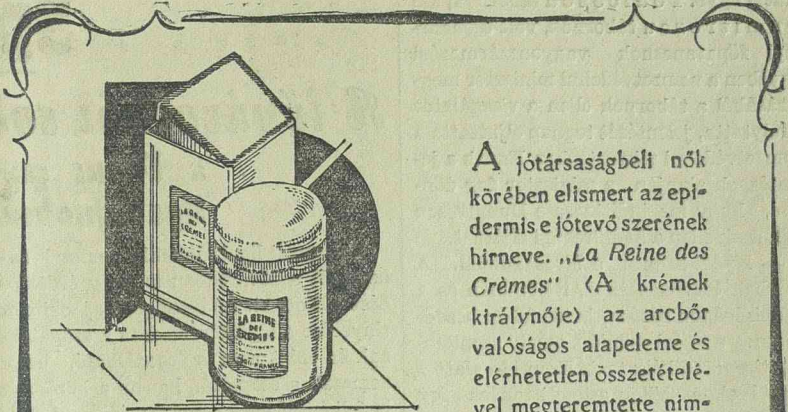
Ha a társulat nem kapna engedélyt, akkor ötven színész, tizenöt városi zenész, munkások serege ölbe tett kézzel, szomorú szívvel vár, pihen a jövő hét végéig.

— A magyar ifjúság vezetőjének eljegyzése. Péter János, a bányász Magyar Párt ifjúsági szakosztályának gerinces és szakavatott vezetője, eljegyezte Degré Ancit. Az ifjúsági szakosztály elnökét ez alkalommal ismerősei és jóbarátai szeretettel üdvözölték.

— Konferáns-est a Gyárudvarban. A timisoarai (temesvári) ipari és kereskedelmi szakszervezetek szövetségének ifjúsága ma, szombaton este nyolc órai kezdettel táncos egybekötött mulatságos konferáns-estélyt rendez a második kerületi Gyárudvar vendéglő disztermében. A nagyszabású mulatságon nagy meglepetés lesz a Miss Munka megválasztása és az amerikai posta. A mulatságra a bemenet díjtalan. Az ipari és kereskedelmi szakszervezetek szövetségének ifjúsága különben minden szombaton este a Gyárudvar vendéglőjében, vasárnap és csütörtökön este az Arany Szarvas vendéglőben és szerdán este az Arany Ökör helyiségében tart táncestélyt, szaktanfolyamokat és próbaelőadásokat.

— Foglyok látogatása a katonai fogházban. A helybeli katonai fogház igazgatósága értesíti a közönséget, hogy a vizsgálati fogházban lévő katonai családtagjaik hetenként egyszer beszélhetnek a fogház irodájában. Egy beszélgetésen csak egy családtag vehet részt. A vizsgálati foglyokkal beszélgetni csak kedden és pénteken délután 5—6 óra között és szombaton pedig délelőtt 10—12 óra közötti időben lehet. Ebédet délelőtt 10—12 óráig lehet beadni a katonai fogház irodájában. A beszélgetésre vonatkozó kérényeket naponta reggel 9—10 óra között fogad el Pavelescu kapitány-szárnysegéd. A fogház parancsnoksága kéri a látogatókat, hogy alkalmazzanak az előírásokhoz.

— Éhínség fenyeget két amerikai várost. Newyorki jelentés szerint San Francisko és Oakland városokat éhínség fenyegeti. A kikötőmunkások hetek óta tartó sztrájkja miatt a két városnak már csak három napra van elegendő élelmiszere. A sztrájkhoz csatlakoztak tegnap a taxisoffőrök is és így a forgalom végkép megbénult. A háziasszonyok megrohanták az üzleteket és a konzerveket feláron vásárolták össze, hogy biztosítsák háztartási szükségleteiket.



La Reine des Crèmes

az eddig ismert szépség-szerek között a legsikerültebb. A korral járó ráncokat megelőzi és eltünteti

La Reine des Crèmes
PARIS

A hödölök bámulata követi a szép nőt!

— **EINSTEIN ELMÉLETE MEGDÖLT.** A párisi *Matin* azt a szenzációs hírt közli, hogy Einstein professzor híres relativitási elmélete végleg megbukott. Calvero francia tudós ugyanis megállapította, hogy a fénysugarak sebességének megváltoztathatóságáról szóló feltevés helytelen és ezzel megdőlt Einstein egész teóriája.

* **Dr. Vellesek-féle fizikális-diätetikus szanatórium** Bocsa-Montanán május 15-én megnyitott. Két év eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagszervek megbetegedésénél. Anyagszervek kúrát. Edző és erősítő kúrát. Különösen előnyös minden lábadozóknak. Saját tehenészet. Bocsa-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasuti kedvezmény. Napi pensio 150 leitől.

— **Felesége megölésével gyanúsított gazda.** Az elmúlt év február 27-én Checia romana (Románkécsa) községben váratlanul elhunyt Checeanu Mária, 78 éves paraszttasszony. Az asszony halálával kapcsolatban a községben az a hír terjedt el, hogy Checeanu Mária a férje, Checeanu Todor úgy elverte, hogy az belehalt. A csendőrség megindította a vizsgálatot és bíróság elé állították Checeanu Tódort. A gazda elmondta, hogy felesége, aki gyenge testalkatú öregasszony volt, a székéről evés közben leesett és ez okozta halálát. Állítását nem döntötte meg Dian Nicolae dr. carpipisi (gyertyámosi) orvos sem, aki nem találta kizártnak a haláleset ezen okát. A bíróság Checeanu Tódort felmentette.

* **Ibanez: A meztelen asszony.** Ibanez regénye a világ legnépszerűbb, legjobban olvasott írói közé tartozik. A meztelen asszony a legizgalmasabb, legszenvedélyesebb Ibanez regénye. A spanyol nap izzóbban süt a miénkénél és a spanyol viharok szenvedélyesebben viharzanak. A regény Kállay Miklós kitűnő fordításában az Athenaeum 2 pengős regényei közt jelent meg. Egyenként 4—400 oldal, fehér papír, diszvázonkötésben 60 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a 30 kötetes sorozat jegyzékét.

A jótársaságbeli nők körében elismert az epidermis és a jövő szerének hírneve. „La Reine des Crèmes” (A krémek királynője) az arc bőr valóságos alapeleme és elérhetetlen összetételével megteremtette nimbuszát. Még ma próbálják ki e csodás krémet

Hatalmas viharok és gyilkos villámok vonulnak el egész Európa felett

Egész Franciaországban az utóbbi napok katasztrófális szárazsága után borzalmas zivatarok tomboltak. A villámcsapások következtében rengeteg helyen tűz támadt, amely nagy károkat okozott. A villám felgyújtotta a híres Anichei fenyőerdőt és a gyantás anyag olyan nagy lángokkal égett, hogy azok Lille városáig világítottak. Az erdőgégés az egész fenyeves elhamvasztással fenyegeti. Eddig tizenháromezer hektár erdőt pusztított el a tűz. A lángok már a Lille—Páris vasutvonalat is fenyegetik és ezen a vonalszakaszon az erdőgégés a forgalomban zavarokat idézett elő. A villámcsapások ezenkívül több tanyát is felgyújtottak. A villám három falut is felgyújtott és egy asszonyt agyonhajtott. Az oltási munkálatokra katonaságot rendeltek ki. A nagy hőség következtében a Szajna vízében nagy tömegben pusztulnak el a halak. A felmelegedett vízben a halak nem kapnak elég oxigént és pusztulásuk ennek hiányában következik be.

Hatalmas viharok vonulnak el Magyarországon felett is. A Bakony-erdőben a villámcsapások következtében több helyen is tűz támadt, de a lángokat sikerült elfojtani és így nagyobb kárt nem okoztak. Pápan a villám becsapott a katolikus olvasóköri házába, amelyben többen tartózkodtak. Szerencsére a villámcsapás emberéletben nem tett kárt. Halálos áldozata volt a viharok Dobri községben, ahol Szabó Ferenc gazda családja a ház egyik szobájában vacsoránál ült. A villám a gazdát agyonhajtott, felesége és három éves kislánya megsebesült.

A villámcsapások következtében veszedelmes erdőtüz támadt a Pilsen közelében levő Neuhof község határában is, amely miatt a Bécs és Marienbad között közlekedő gyorsvonatot a nyílt pályán kellett megállítani. Az erdőtüz eloltására, katonaság vonult ki, amely több órai megfeszített munka után elfojtatta a lángokat. A gyorsvonat csak több óras késés után folytathatta útját.

Julius 29-én délután 5 órától reggelig a Magyar Leánytagozat nyári mulatsága
a „Pacsirtamező” kerthelyiségében
Különbféle szórakozások Este műsor Beléptidij nincs

Sport

A fővárosból sokan kísérik el a Venus csapatát a holnapi nemzeti ligabajnokság döntő mérkőzésére

— Dumitrescu tábornok vagy ellenőrzési ügye. Tódicescu tábornok, aki Dumitrescu tábornok, volt csendőrségi főparancsnok vagyonszármazási ügyében a nemzetvédelmi miniszter megbízásából a tábornok ellen a vizsgálatot lefolytatta, jelentését tegnap eljuttatta a nemzetvédelmi miniszterhez. Ennek a jelentésnek alapján a miniszter fog dönteni, hogy megindíttassa-e Dumitrescu tábornok ellen a hadbírói eljárást.

— Nyári szünet a bíróságoknál. A helybeli törvényszéken, ítélőtáblán és a hadbírói székén, július 16-án kezdődik meg a nyári szünet, amely szeptember tizenötödikéig tart. Ezen idő alatt a bíróságokon külön szüneti tanács fog működni, amely a letartóztatásban lévő bűnözők ügyét tárgyalja első sorban.

Ha jól és olcsón akar nyaralni, keresse fel: a szép és ozónos hegyi levegőjű:

Băile Lipova (Lippafüredet)

Szénsavdús ásványforrások csodásak

— Az új büntetőtörvény megengedi a magzatelhajtást. Fővárosi jelentés szerint tíz évi munka után elkészült az egységes büntetőtörvénykönyv. A büntetőtörvénykönyv tervezetének felülvizsgálására és javítására kiküldött bizottság most tartotta a szenátus épületében utolsó ülését. A tervezet teljesen újszerű alapokon nyugszik és a magzatelhajtást is engedélyezi. A bizottság ülésén éppen ezen kérdés körül voltak heves viták és végül is átszövegezték a tervezet eredeti szakaszának szövegét. Hosszas viták voltak az önvédelem kérdése körül és ezt a szakaszt is módosították.

— Baleset egy akrobatikus légi mutatványánál. Prágában tegnap a katonai repülőtéren akrobatikus mutatványokat produkáltak a litvániai repülők tiszteletére. Holubcs cseh pilóta a mutatvány közben lezuhant, gépe összetört, de a pilótának szerencsére nem történt baja. A litvánok ezt a géptípust akarták megvásárolni, de a szerencsétlenség után természetesen lemondtak róla.

— Székrekedésnél, gyomorrontásnál, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, májduzzanatnál, vértuduláskor, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyunk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.

* Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapesten a Park-nagyszállóban, a Keleti pályaudvaral szemben. Leszállított árak. — E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Tanítók nyaralótelepe Lipova (Lippafüredet). A nyaralótelep és a vele egybekötött tanfolyamok és előadások megnyitása július 22-ére van kitűzve és augusztus 22-ig tart. A résztvevők a fürdőigazgatóságtól nyernek teljes ellátást és közös lakást, külön a nők és külön a férfiak részére. Étkezés, lakás és a tanfolyamok díja egy hónapra személyenként 850 lei. Kényelmesebb és külön lakás kapható a fürdőhely két szállójában, havonta 1000 leiért és ezen felül. A fürdésnél — ami nem kötelező — a tanítók 50 százalékos kedvezményben részesülnek az általános 20.—, 25.— és 35.— leies díjtételből. A megnyitásra meghívták Angelescu dr. közoktatásügyi miniszter, Imbroane Avram és Valaori Iuliu államtitkárok, Evutian Sabin és Cioban Ludovic tanfelügyelők, Hitiescu Danila segédfelügyelő, Ramneantu Patrichie, mint a bányai tanítóegyesület elnöke. Részletesebb felvilágosítást nyújt a romániai ifjutanítók egyesületének elnöke, Beuran Gheorghe tanító, Chizdia, Timis-Torontálmegeye.

A nemzeti ligabajnokság nemcsak nálunk, de a fővárosban is nagy érdeklődést váltott ki. Az országos bajnoki cím elnyerése a legfőbb feladata a csapatoknak és ezért nem is csodálható, hogy nemcsak a csapatok, hanem a közönség is felkészül erre a mérkőzésre. A Ripensia—Venus mérkőzésre sokan érkeznek a fővárosból is úgy, hogy a Venus csapata sem fog drukker-közönség nélkül maradni.

A helybeli érdeklődés ezuttal még nagyobb, mint az Universitatea ellen volt. Két technikás csapat találkozása lesz a nemzeti ligabajnokság döntő mérkőzése. Mind a két csapatnak elsőrangú része a csatársor és a mérkőzés sorsa valószínűleg ott fog eldőlni, hogy melyik csatársor fogja jobban kihasználni az adódó gólhelyzeteket és melyik csatársor lesz a kapu előtt a határozottabban fellépő.

A nagyfontosságú mérkőzés a Banatul-pályán kerül lebonyolításra az oradeai (nagyvárad) Morar Teofil dr. bírósága mellett. Jegyek elővételben már kaphatók a Piata Axente Severi (Küttli-téri) újságkioszkban és a March trafikban, továbbá a Piata Sfântul Gheorghei (Szent György téri) és a Piata Traian (Kossuth-téri) újság-elárulóhelyeken. A mérkőzést pontosan kezdik úgy, hogy a közönség saját érdekében teszi, hogy a nagy tolongás elkerülése miatt már idejében elfoglalja helyét.

látanak, mert minél többször játszik az előbbrejutásért a két egyesület, annál nagyobb az érdeklődés Budapesten és Prágában. Amennyiben a most vasárnap Bécsben eldöntésre kerülő hatodik mérkőzés nem hozna döntést, úgy újra előről kezdődik az egész. Kilátás van talán kilenc mérkőzésre is. El lehet képzelni, az eddigi Hungaria—Sparta mérkőzések jövedelmei már szép összegekre rugnak. Jó üzlet a sport, a középeurópai kupacsapatok számára.

A KINIZSI MÉGIS JÁTSZIK CERNAUTIBAN (CSERNOVITZBAN)

A Kinizsi csapatának egyik legfontosabb mérkőzése kerül eldöntésre most vasárnap. A lila-fehér együttes Cernautiban (Csernovitzban) játsza le első nemzeti ligaselejtező mérkőzését a Jahn együttesével. Ez a mérkőzés a Kinizsi részére nagy fontossággal bír, mert amennyiben ezt a mérkőzést megnyeri — amire minden remény megvan — úgy helye a nemzeti ligában biztosítva van. A selejtező mérkőzés megtartása körül zavarok uralkodtak, mert a Jahn csapata arra hivatkozott, hogy lekötött mérkőzéseik vannak. Ezeket a mérkőzéseket elhalasztották és így a Kinizsi lejátszhatja mérkőzését.

Nagy hűhó semmiért

A központi futballszövetség az elmúlt vasárnap tartotta meg a rendes évi közgyűlését. Az ellenzék nagy szólamokkal dolgozott, azonban a közgyűlésen ezek semmivé váltak. Nagyobb bonyodalmak nem voltak úgy, hogy minden maradt a régi. Az ellenzéknek csak akkor kellett volna előzetesen olyan nagy lármát csapni, ha biztos a dolgában, mert így kineveztetik magukat. A közgyűlésen minden simán ment, a legkényesebb pont, a főtitkár helyzete, elintéztést nyert: Luchide maradt a helyén.

Hányszor fognak még mérkőzni?

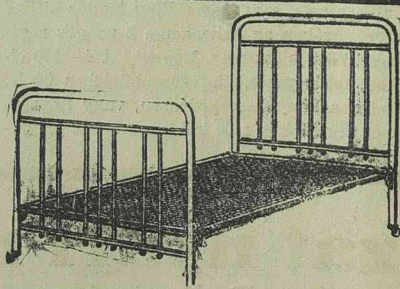
A Hungaria és a Sparta csapatai rekordot állítottak fel. A középeurópai küzdelmekben eddig már öt alkalommal játszottak a csapatok és miután egyik sem jobb csapat a másiknál, megpróbálnak még egy hatodik mérkőzést is játszani. Az érdekelt szövetségek a sok mérkőzés mögött anyagi számításokat is

Románia—Lengyelország október 14-én kerül eldöntésre Lembergben

A román és lengyel szövetség között végleges megállapodás jött létre, mely szerint a két ország közötti válogatott mérkőzést ebben az évben október 14-én játszik le.

Kövel dobálták meg a Ferencváros csapatát Kladnóban

A Ferencváros csapata a középeurópai kupaküzdelmek során Budapesten 8:0 arányban győzte le a Kladnó együttesét. Ez az eredmény fedte az erőviszonyokat és ezért a következő héten, amikor a Ferencváros Kladnóban játszotta mérkőzését ugyancsak a középeurópai kupáért, nagy meglepetést keltett a Ferencváros 4:1-es veresége. A mérkőzés beszámolójához tartozik, hogy a Ferencváros játékosait a kladnói közönség szidalmazta és kövel dobálta meg és ilyen körülmények között a megfélemlített budapesti együttes átengedte a mérkőzést ellenfelének. Az egyes országok szövetségeinek kebelében nagy megütközést váltott ki a kladnói eset, mert ehhez hasonló történet Bécsben is a Rapid—Bologna mérkőzésen. A középeurópai kupabizottság mindkét ügyet sürgős vizsgálat alá vette.



Vas- és rézgyak, gyerekgyak, mosdók és egyéb lakberendezési cikkek — Kerül butorok, padok, székek, nyugvószékek, stb. Szőr- és afrikmatracok — Drótmatracok rezeztet sodrnyóból és horgonyozott lánc-hálózatos acélsodrnyóból. Teljes lakás-, szálloda-, szanatórium és kórházberendezések rendkívül olcsó árban

Bozsák M. és Fia R.-T.

cégnél, sodronyáru-vasbutorgyár Timișoara II., Str. Sanțului (Alsóárok-u.) 10 és IV., Bulev. Berthelot (Kossuth Lajos-u.) 31 Bejárat: Str. I. Văcărescu (Bem-u.) Tel. 8-88 Arjegyék ingyen és bérmentve! Nagy készletek!

A bécsi WAC ma újból játszik a fővárosban

A jóképességű bécsi csapat ma a (kolozsvári) Universitatea csapata ellen mérkőzik. A mérkőzés érdekesnek ígérkezik és az Universitatea csapatának győzelme nem lenne nagy meglepetés.

Az Erdélyi Kárpát Egyesület oravitai turista naptára

Július 15-én: Első tura reggel 5 órakor: Autókirándulás Crassonindulás a prefekturától. Crassován gyűlés a vadregényes sziklás völgyű Caraslyó mellett Prolásig, strandolás. A Deno-barlang és Crassovár romjainak megtekintése. Este autóbuzsonn hazra. Költség szlyenként 65 lei. A kirándulók egy Crassován alszik és másnap gyalogtúra megy a gerlistei sziklaszoroson — Pohegyen, Bredeton — Marillán át haza Otára. Vezető Molnár Árpád. Július 16. Második tura reggel 5 órakor: Autókirándulás Sasca-Montana (Szászky nyára), indulás a prefekturától. Szászky Malomvölgy megtekintése és strandolás Nérában. Vezető Manghelus Al. Július 22-én: reggel 5 órakor: Autókirándulás Bocsa-Montanára Dogykán át. Dél előtt séta és strandolás. Dél az E. K. E. bocsáni 17-ik fiókjának az ülése a cluj (kolozsvári) központ aradi és oravitai kiküldött részvétel. Délben társasbéd. Délután mozi, strand, este 10 órakor az Arany Szanagytermében vetített képes turista propaganda előadás. Előadó Balogh Ernő Seta Erdélyben és a Bácságban címen. Na a tánemulatlás. Hajnalban hazautaz Vezető Molnár Árpád. Költség 85—90. Minden kirándulásra jelentkezés: „Glo üzletben, „Technika moderna” üzletben Molnár Árpád titkáránál, Oravitán.

— Megszünik a müncheni francia vetség. Párisi távirat jelenti, hogy francia kormány elhatározta a müncheni francia követség megszüntetését, n arra nincsen szüksége. Franciaors csak a berlini nagykövetséget tart fenn.

— Bucsünnepély. A harmadik keleti római katolikus egyházközség gusztus tizenkettedikén délelőtt és után a Lahovary-téren templomrészsi alapja javára bucsünnepélyt rendez.

Megnyílt

a steierdorff nyaralótelep

és magaslati gyógyhely

Penzió napi négyeszeri étkezéssel 125—135 lei Napfürdő tussal Gyermek részére játszótér Kérjen prospektus

— A szovjet nagymennyiségű repülőgépet rendel. A londoni Daily Herald arról értesül, hogy az orosz szovjet légi haderejének vezetősége rópai tanulmányutat rendezett és eredményeként nagymennyiségű repülőgépet, valamint motor rendelését határozta el. A rendeléseket Angliában, Franciaországban és Olaszországban eszközözzék. Ezzel kapcsolatban az orosz repülőgépalapok átszervezését tervezik.

— Veszett macska megharapott gyermeket. Lugojon egy macska meharapta a Borlu Katalin tizenéves leányt és tíz éves, László nevű öccsüket a cluj (kolozsvári) Pasteur-inzetbe kellett szállítani, mert — mint látszott — a macska veszett volt.

Közgazdaság

Huszonöt országban csökkent a második negyedében a munkanélküliség

Nemzetközi munkahivatal most adta a negyedik évi jelentését, amelyből látni lehet, hogy a munkanélküliség csökkenett az országokban és az általános helyzetet a világ javul. A genfi nemzetközi hivatal adatai a munkanélküliség csökkenését mutatják fel ez év április, május és június hónapjaiban, ugye ezen év első negyedében, mint a múlt év második negyedében. Ezen év második negyedében összehasonlítva a múlt év hasonló adataival, megállapítható, hogy a munkanélküliség huszonöt országban csökkent. A munkanélküliség számának nagyobb csökkenését Németország mutatja. Németország után következnek az Amerikai Egyesült Államok, Kanada, Franciaország és Japán. A statisztikák részletesen mutatják, hogy ebben az esztendő-

ben június hónapban Németországban két és fél millió munkanélküli volt az egy év előtti öt millió és háromszázezer munkanélkülihez képest. Angliában ez év májusában a munkanélküliek száma 2,09 millió volt, míg az elmúlt évben ugyanabban a hónapban 2,63 millió volt a számuk. Az Egyesült Államokban ez év májusában kerekén tíz millió munkanélkülit tartottak nyilván, míg az elmúlt évben márciusban 11,46 millió és májusban 13,25 millió volt a számuk. Olaszországban ez év februárjában egy és negyed millió munkanélküli volt, de ez év májusában számuk 995.000-re csökkent. Két év óta ez az első eset, hogy Olaszországban a munkanélküliek száma az egy millió alá esett.

Kompenzációs rendszer szabaddá tételét sürgeti a bánági gyárpar

Bevezetett egyre nagyobb mérvben a munkanélküliséget szabályozó rendszerek arra készítettek a Bányászati Gyárak Szövetségét, hogy a munkanélküliség szabaddá tételét sürgeti. Az ebben a kérdésben előterjesztett javaslat szerint a kompenzációs rendszert szabaddá tételére kellene felhívni és a magánkezdemenyezésnek módot kell nyújtani arra, hogy az ügyletek leírásában egyedül a kereskedelmi szelvény az elhatározó. A meg nem körtörvényi intézkedésektől mentes nemzeti árucserének, amely a megszokott

üggyességgel, szakértelemmel, gyorsasággal, felesleges kiadások megtakarításával, csupán a kereskedelmi forgalomban szokásos szabályok alkalmazásával működik, egész gazdasági életünkre kiható hasznos eredményekre kell vezetni. A változó nézőpontokat magában foglaló kompenzációs rendszer eredményeit a Bánági Gyárak Szövetsége a következőkben foglalja össze: 1. A nagyiparnak módjában lesz a gyártás nyersanyagait kellő időben és a szükséges mennyiségben megszerezni. 2. Kívitei kereskedelmünk fejlődésnek fog in-

Szerelem diadala

Írta: **Bánkuthy Endre**

6. folytatás.
Fogjad be a palacsintalesődet, hú. Az ész most jön. Mikor a gyerek volt és az Eszti is jobban érezte már ezt, hozatott magának levélpapírost nyújtvál, az én sógorasszonyommal írt levelet. Egyet Aradra Aladár urnak, egyet Oradeára (Nagyváradra) Teller István urnak, és egyet városunkba Csillag Gábor kereskedő urnak. A három levél egyforma volt és az Eszti mindegyikben azt írta, hogy „tudatom magát, hogy kisgyermekem született és teljesen hasonlít magának, az édesapjára, azért legyen szives gondoskodjon a gyerekről, mert én szegény vagyok és nem szeretnék emiatt anyagi vádny alá menni, de azt hiszem, ez nem is kell, mert maga se akarja, hogy a dolgunk a bíróság elé kerüljön”. A leveleket aztán szépen elvitte. Grün Aladár válaszolt elsőnek az Eszti irta, hogy havonta küld ezer forintot, amíg a gyerek hat éves lesz, az Eszti ne szóljon a dologról senkinek, mert az kellemetlen volna neki, mert most akar elvenni egy gazdag lányt feleségül. A másik héten Csillag Gábor is írt és tudatta Eszti, hogy a lányt nem ismeri el, de nem akar megköszönni és azért felajánl havi hat száz forintot. Csak Teller István nem felelt Oradeáról (Nagyváradról) de ezen is

segítettünk, mert a sógorasszonyal elmentünk ügyvédhez és felszólítást íratunk neki. Az ügyvéd havi kétezer leit kért, mert a Teller gazdag kereskedő az oradeai (nagyvárad) Sas-palotában, végül aztán kiegyeztek ezer leiben. A gyerek nemsokára bekerült a gyermekmenhelyre, ahol az állam költségén nevelik. Az Eszti pedig minden hónapban pontosan kapja a három udvarlótól a háromezerszáz leit, amiért az ujját se kell mozdítani. Egy iparoslegény erre fel feleségül is vette az Eszti és önállóította magát. Így lett a Gyuricskó Esztiből mesterné, mert esze volt.
— Bizony esze volt, — hagyták rá a többiek és a Lidi szolgáló is néma csodálattal bólintott kócos fejével.
Ezalatt szegény Geller Trude ott feküdt a kórházi ágyon. Mikor hosszú órák múlva magához tért, minden tagjában rettenetes fájdalmat érzett. Ernyedt, fáradt kezeivel végigtapogatta magát és testének minden részén kötések érzett. Lassan felnyitotta bágyadt szemét és ott látta maga mellett a kórházi ápolónőt.
— Élek, — suttogta halk hangon, — pedig meg akartam halni.
— Él, — válaszolta az ápolónő, — és nem is fog meghalni. Semmi komolyabb baja nincsen.
Trude nagyot sóhajtott, de nem szólt többet.
Csendes, jó beteg volt. Sem az orvosok, sem az ápolónőknek nem okozott sok gondot. Mindenben szót fogadott nekik és azok örvendve látták, hogy javulása gyorsan halad előre.
Hosszu, hosszú órákon keresztül újra

dulni. 3. Az államkincstár könnyebben fog a külföldi adósságok törlesztéséhez szükséges idegen fizetési eszközökhöz jutni, 4. Valutánk nemzetközi értékelésében javulás fog bekövetkezni, 5. A belföldi gyártmányok ezidőszereint való ára nem csak hogy megmaradhat, de valószínűleg csökken, 6. Mindezek összefoglalásaképpen nagyiparunk ki fog szabadulni a jelenleg uralkodó súlyos helyzetből, a bizonytalanságot és a hónapért való aggodást az állandóság érzete fogja felváltani és a tőke, valamint a munka nyugodt együttműködése a rend és a biztonság áldásait fogja elhozni.

Buzával fizetik hátralékos adójukat. Nagybecskerek város vezetőségének gondot okoz hatvan vagon buzának az értékesítése, amelyet a városi illetékek fejében a város adósaai szolgáltattak be. A város felszólította az ottani gabonakereskedőket, hogy a buza megvételére nyújtsanak be ajánlatot. Ezzel kapcsolatban Nagybecskerek városának vezetősége közhírré tette, hogy mindazok, akik a városi illetékekkel hátralékban vannak, pénz helyett október elsejéig azokat buzában is fizethetik.

A pénzügyigazgatási hivatalok a közönség rendelkezésére. A pénzügyigazgatóság egyes hivatalai Margan dr. pénzügyigazgató legújabb utasítása értelmében a következő időpontban állanak a közönség rendelkezésére. Az iktatót és az adóhivatalokat reggel nyolc órától délután egy óráig, míg a többi hivatalokat délelőtt 10-1 óra között látogathatja a közönség. A pénzügyigazgató és a szolgálati főnökök délelőtt 11-1 óra között fogadják a közönséget. Délután a hivatalok nem szolgálják ki a közönséget.

Élénkül a buzapiac. A bánági gabonapiacra a hosszantartó üzletlenség után fellendült a buzaárukereslet. A piacon élénk kínálat mutatkozott úgy az 6-buzában, mint az új-buzában és a kereslet is kielégítő volt. A piaci árak a következők: 6-buza 380 lei, új-buza 400 lei, tengeri 240 lei, zab 240 lei, árpa 220 lei, korpa zsák nélkül 240 lei, takarmányárpa zsákkal együtt 240 lei és kis-malmi liszt a 30/70-es beosztásból 650 lei.

meg újra is átgondolta azokat az eseményeket, amelyek végül ide juttatták a kórházi ágyba az óhajtott sir helyett. Mindezen történet volna meg vele, ha az elmúlt nyáron, amikor Bánlaki Sándor igazgató megkörnyékezte, odahagyta volna állását, miként az első pillanatban szándéka volt.
Ugy történt a dolog, hogy a nyáron Bánlaki Sándorné Ernával, Micukával és freijleinnel Szovátára készült. Mikor azonban elkövetkezett az elutazás ideje, a kis Micukának mandulagyulladás volt és nem lehetett utra vinni. Bánlakiné azonban nem akarta magát tervében megzavartatni és úgy határozott, hogy Erna kíséretében mégis elmegy a megállapított időben Szovátára, ahol már bérelt villa és cselédség várta, a freijlein pedig Micukával jöjjön majd utána, mihelyt ezt az orvos megengedi.
Ahogy Bánlakiné elutazott, Bánlaki igazgató egyszerre sokkal több időt töltött odahaza, mint azelőtt. És csodálatos, a freijlein számára is több volt a szava, mint eddig. Eleintén csak a gyermek egészsége, fejlődése és haladása iránt érdeklődött, később azonban áttért más témára is. Hamarosan észrevette Trude nagy műveltségét és hozzáértését művészeti dolgokhoz és ezekről társalgott vele. A következő alkalmakkor világnézetekről, erkölcsről és szerelemről beszélgetett. Majd hirtelen kérdezte:
— Mi a véleménye a házasságról, Trude kisasszony?
— A házasságról — felelte a leány a maga őszinteségében, — az a véleményem, hogy azt a mai kor elavult hagyomány

Koppány Rezső előadása a lenszalma értékesítéséről. Koppány Rezső, a bánági Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára, vasárnap, július 15-én, délután három órakor Sculea (Szigetfalun), este nyolc órakor pedig Gataian (Gátalján) a gazdakör helyiségében ismeretterjesztő előadásokat tart a lenszalma értékesítéséről.

Tilos a liszt keverése. A minisztertanács elhatározta, hogy újabb rendelkezéssel tiltja a buza- és rozslisztnak más liszttel való keverését. Külön hangsúlyozza a rendelet, hogy a kenyér a lisztárak maximálisát csak a miniszterium utasítására eszközölhetik a városok.

Gabonaexportőrök a miniszter előtt. A gabonaexportőrök szövetsége tegnap testületileg megjelent az ipari és kereskedelemügyi miniszter előtt. Ebből az alkalomból emlékiratot nyújtottak át és kérték, hogy a kormány a gabonaneműekkel való kompenzációs üzletek terén helyezkedjék méltányos álláspontra.

Szépségápolás hajfestés tartóshullám
J. WALTRICH
fodrásznál
11. Str. Daclor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

Megkezdődnek az adófelebbezési tárgyalások. A pénzügyminiszterium távirati körrendeletben utasította az összes pénzügyigazgatóságokat, hogy az adófelebbezési tárgyalásokat nem augusztus elsején, hanem már július huszadikán kell megkezdeni és azokat a legrövidebb idő alatt be is kell fejezni.

Mozi
Szombat, július 14.
Apolló-mozi: A tisztiszolga.
Capitol-mozi: Az alagut.

mánnyá tette. Szép és ideális dolog lenne a házasság ma is, ha olyan szentnek vennék, mint aminőnek rendeltetett. A mai kor meglazult erkölcsi azonban teljesen lehetetlen helyzetbe hozták a házasságot. A legtöbb házasság ugyanis csak anyagi okokból jön létre és semmi köze nincsen a szerelemhez. A mai házasságok legtöbbje csak közös fedél alatt való éleést jelent egy férfi és egy nő számára, akik azonban szerelmi dolgokban legtöbbször egymástól függetlenül magukat egymástól. Sokkal szentebb előttem az olyan együttélés férfi és nő között, mely frigyét nem hagyott jóvá az anyakönyvvezető és nem áldott meg pap, de ahol az együttélők nem csalják meg egymást, mert szívükben sziklaerős a hűség.

— És ezzel kapcsolatosan mi a véleménye a szabad szerelemről?
— Az, hogy minden szerelem szabad, melyet egymás iránt két különböző nemű ember érez. Tisztelem a társadalmi berendezkedést, mely még mindig ragaszkodik a házassághoz, bárha az már-már csodót mond, de azért, mégis azt állítom, hogy két embernek joga van egymást szeretni minden konvencionális formalitás betartása nélkül is és joga van széjjelmenni, ha már azt érzik, hogy szerelmük hűlni kezd, vagy pedig a szívük más iránt fogott tüzet.
(Folyt. köv.)

Ne hanyagolja el a szeméit!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Társa
optikai üzletében
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1
Telefon 5-61

Rádió

Szombat, július 14. Bucuresti. 2: Lemezek. 8: Jonescu zenekar. 9.45: Lemezek. 11.20: Rádiózenekar. 12.30: Zene. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd hanglemezek. 2.30: Trió. 3.40: Hírek. 5: Ezeremesterműhely. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Kamarazene. 6.50: Mit üzen a rádió. 7.20: Rendőrzene. 8: A kíváncsiságról, Huszár Pufi előadása. 8.30: Ének zongorakísérettel. 9: A betyár kendője, népszínmű. 10.40: Hírek. 11: Jazz. 12: Operaházi zenekar. Bécs. 1: Lemezek. 2.10: Könnyű zene. 5: Mandolin-zene. 6.10: Zenekari hangverseny. 8.20: Hang-

verseny. 11.30: Táncczene. Belgrád. 12: Lemezek. 7.30: Kamarazene. 12: Táncclemezek. Milánó. 6.10: Táncczene. 8.30: Könnyű zene. 8.45: Lemezek. Róma. 6.10: Vokálhangverseny. 9.45: Hangjáték. Prága. 1.10: Hanglemezek. 5.40: Hangverseny. 9.50: Filharmonikus hangverseny. 11.15: Hanglemezek. Strassburg. Este 7.45: Lemezek. 11.30: Táncczene. 11.10: Könnyű zene. Stockholm. 7.15: Lemezek. 8.30: Régi táncczene. 9.45: Lemezek. 11: Modern táncczene. Varsó. 1.10: Lemezek. 2: Zenekari hangverseny. 8.45: Könnyű zene. 9: Chopin műveiből. 10.12: Hangverseny. 12: Táncczene.

Vasárnap, július 15. Bucuresti. 1: Rádiózenekar. 2: Hanglemezek. 3.40: Rádiózenekar. 8: Könnyű zene. 9.45: Lemezek. 12.30:

Zene. Budapest. 10.45: Hírek. 11: Református istentisztelet, prédikál: Ravasz László dr. püspök. 12: Katolikus egyházi ének, szentbeszédet mond: Polónyi Ferenc, Jézus-társasági atya. 1.20: Időjárás, majd operaházi zenekar. 3: Hanglemezek. 4: A baromfi betegségek megelőzése, gazdasági előadás. 4.45: Szalonzenekar. 5.30: Öregek, Mikszáth Kálmán elbeszélése. Felolvassa Gárdos Kornélia. 6: Cigánymuzsika. 7: A csábító planter-élet, utirajz hanglemezekkel. 7.30: Közvetítés a FTC futballpályáról. Beszélő Pluhár István. 8.40: Terefere. Vándor Kálmán csévege. 9.10: Vig özvegy, operett. 11.30: hírek, sport. 12: Közvetítés a Császárfürdő uszócarnokából. 12.30: Jazz-zene. Bécs. 12.10: Szimfonikus hangverseny. 1.30: Kamarazene. 4.55: Beethoven műveiből. 6:

Lemezek. 8.20: Énekhangverseny. Cigányzene. 12.30: Jazz-zene. Belgrád Lemezek. 1.15: Rádiózenekar. 7.30: verseny. 12: Táncclemezek. Berlin. 6: koztató zene. 9: Zenekari hangversen lánó. 1.30: Lemezek. 6: Tarka zene. Zenekari hangverseny. Róma. 7: Mar kvartett. 9.15: Lemezek. 9.45: F. Martha, operaelőadás. Prága. 1.15: verseny. 6.45: Hanglemezek. 11.20: zek. Stuttgart. 7.30: Modern zongor pozíciók. 11: Táncczene lemezek. után 0.30: Zene. Stockholm. Este 9: nazene. 11: Szórakoztató zene. Varsó. Zenekari hangverseny. 3.20: Szalo 6.10: Szólisták. 7.15: Jazz-zene. 9.12: hangverseny. 11.30: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Cella (Belvárosban): Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. György tér) 4. Fabrică (Gyár-u.): Kardos-trai Piața Traian (Kossuth-tér) és Stra Mercur (Gránátos-u.) sarok. Principele Carol (Józsefvárosban): Martrafik, Piața Kúttl. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

Bevezetés

Szép, barnahajú lánynak

Mivel komoly szándékom van, feltétlenül kérek fényképet, megéri majd. Választ „Milliókra soha sem gondoltam” jelíggére a kiadóba kérek. (1780)

Házasság

Biztos egzisztenciával

biró, állami tisztviselő nőül venne egy intelligens, házas, róm. kat. urileányt, aki némi hozománytal, vagy hasonló állással rendelkezik. Leveleket „Ugy várok valakire 30 éve” jelíggére a kiadóba kérek. (1221)

Erettségizett állami tisztviselő nőül venne házas, intelligens szép barnahajú leányt. Leveleket „Fényképet várok” jelíggére a kiadóba kérek. (1230)

Alkalmazás

Becsület bejárónót

azonnalra keresek. Dr. Todán, I., Str. Lonovici 12. Papneveldei-palota, I. em. (1295)



OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Állást keres

Szorgalmas, munkaszerető

kereskedelmi végzett fiatalember ügyvédi irodába, vagy más hivatalba elhelyezkedne. Ajánlatokat „Olcsó munkaszerető” jelíggére a kiadóba kérek. (1779)

Ha szép akar lenni.

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszertárában a „Fekete Sashoz”, I., Sft. Gheorghe

Adás-vétel

Finom plüss függönyök

jutányosan eladók. IV., Miron Costin (Horváth Boldizsár-u.) 5, I. em. (1130)

Eladó

jó állapotban lévő női selyem kabát. IV., Str. Miron Costin (Horváth Boldizsár-u.) 5, I. em. (1130)

3 lámpás rádió

kifogástalan akkumulátoros, hangszóróval eladó. Ugyanott jó házból való tanonc és tanoncleány felvétetik. III., Str. Brancoveanu (Hélvét) utca 16. (1277)

3 szobás

családi kertes adómentes ház, még egy külön udvari lakással Blaskovits-telep főutcájában eladó, 50—60 ezer lei havi részletben törleszhető. Érdeklődni III., Memorandului (Király) utca 46, a vendéglőben. (1294)

Bakás

Modern 2 szobás

utcai lakás augusztus 1-re kiadó. Romulus (Hattyu-u.) 69.

Kiadó

5 szobás modern villa-lakás. Cella (Belváros) Begapart, Dr. Tirbu. fon 2—91, Str. Marghiloman.

Modern 2 szobás

lakás a Papneveldei bérházban I., Str. Lonovici 12.

3 szobás

gyönyörű szép utcai lakás, két előbál augusztus 1-re virágkert mellett kiadó. III., Str. Vilhelm Müll.

Kiadó 2 szobás modern lakás

előszoba, fürdőszoba, cserépkályha, kettő, garson lakásnak is megfelelő. Str. Gen. Foch (Fröbl-utca) 41. Telefon 19-98.

3 szobás

urilakás, Principele Carol (Józsefvárosban), nagyon redukált bér mellett augusztus 1-re kiadó. Bővebbet A. Jancu (Takarékpénztár) utca 4, II. em. 6. szám.

Kétszobás

családi ház mellékhelyiségekkel és konyhával. Fratelia Besseney-telep, II. utca.

Pontosan fizető

uriember, állandó lakó, augusztus 1-re szeptember 1-re mérsékelt áron, kiadót keresek. A butorozott szobát keresek. A lakatot „Csendes szoba” jelíggére a kiadóba kérek.

Különbejárato

butorozott szoba szolid urnak konyhával. Földváry fűszeres mellett. III., Str. Bescu (Holló) utca 35.

Különléle

Herzl-vízmos

július 16-án Budapestre utazik, elvállalja megbízatásokat Budapestre. Jancu careacu (Bem-u.) 28. Telefon 16-04.

Filléres gyors indul

Bécsbe Budapestre aug. 10-én, vissza aug. 19-én

Kollektív utlevéllel, vízummal és vasuti jeggyel: Bécsbe 2190 lei, Budapestre 1100 lei.

Egyéni utlevéllel, vízummal és vasuti jeggyel: Bécsbe 1870 lei, Budapestre 775 lei.

Kollektív utlevélhez szükséges okmányok Bécsbe és Budapestre utazóknál: 1.) állampolgársági bizonyítvány másolata. 2.) személyazonossági (piros) igazolvány eredetiben. 3.) 20—50 éves férfiak katonai bizonyítvány. 4.) 3 drb fénykép. 5.) férjes nők házasságlevél másolata és férji beleegyezés nyilatkozata. 6.) kiskorúak szülői beleegyezés (városokban közjegyző, községekben községi jegyző által hitelesítve).

Jelentkezési határidő legkésőbb augusztus 6-án

Jelentkezési helyek:

Timișoara: Déli Hírlap kiadóhivatala
Központi Bank menetjegyiroda
Birdev menetjegyiroda
Waggons-Lits-Cook menetjegyiroda
Lugoj: Európa menetjegyiroda
Jimbolia: Barbier János könyvkereskedés
Reșița: Banat Ügynökség
Sânnicolaul-Mare: Friss Jenő hírlapiroda
Oravița: Weiss Félix könyvkereskedés
Lipova: Veres-trafik